



د انتخاباتي شکایتونو کمېسیون

کمیسیون شکایات انتخاباتي

Electoral Complaints Commission



د شکایتو فورمه / فورمه شکایات / COMPLAINT FORM

--	--	--	--	--	--	--	--

د ثبت شمېره
نمبر ثبت
Docket Number

یوازې د رسمي کارونې لپاره
صرف په منظور استفاده رسمی
For Official Use Only

لومړۍ برخه - ستاسو (شکایت کوونکي) په هکله معلومات / بخش (۱): معلومات در مورد شما

Information about you (Complainant) – SECTION 1 (شکایت کوننده)

موږ ته د خپل ځان په باره کي معلومات راکړئ، ستاسو له خوا وړاندې کېدونکي معلومات محرم ساتل کېږي.
در مورد خویش برای ما بگویید، معلومات ارائه شده شما بطور محرم نگهداري میگردد.
Tell us about yourself. Your details will be kept confidential.

پوره نوم / اسم مکمل / Full Name :

ستاسو تفصیلي پته / ادرس مکمل شما / Detailed Description of your Address :

ولایت / ولایت / Province :

د تېلېفون یا تماس شمېره / تېلېفون یا نمبر تماس / Telephone or Contact No. :

برېښنالیک / ایمیل / Email :

--	--	--	--	--	--	--	--

د رایو ورکونکي د نوم لیکنې د کارت شمېره / نمبر کارت ثبت نام رای دهی
Voter Registration Card No.

ایا ستاسو دا شکایت د یو سازمان په استازیتوب درج کوئ؟ (اختیاري) آیا شما این شکایت را به نمایندگی از سازمانی درج می نمایید؟
(اختیاری) Are you filing this complaint for an organization? (Optional)

دویمه برخه: ستاسو په اند څوک د سرغړونې مرتکب دی؟ (د ادعا لاندې سرغړونکي) بخش دوم: چه کسی را مرتکب تخطی می دانید؟

Who do you think has committed a violation? (Alleged Violator) – SECTION 2 (تخطی کونده مورد ادعا)

هېله ده د امکان تر حده د هغه کس یا سازمان په هکله معلومات وړاندې کړئ، چي ستاسو په اند د سرغړونې مرتکب دی.
لطفاً تاحد امکان در مورد شخص یا سازمانیکه شما فکر میکنید مرتکب تخلف شده است، برای ما معلومات ارائه بدارید.
Please tell us as much as you can about the person or organization whom you think has committed a violation.

پوره نوم / اسم مکمل / Full Name :

دوی له کوم سازمان سره تړاو لري، که چېرته وي؟ (اختیاري) / انها به کدام سازمان تعلق دارند، د رصورتیکه موجود باشد (اختیاري)
What organization do they belong to, if any? (Optional)

د دوی تفصیلي پته / ادرس مکمل انها / Detailed Description of their Address :

ولایت / ولایت / Province :

د تېلېفون یا تماس شمېره / تېلېفون یا نمبر تماس / Telephone or Contact No. :

برېښنالیک / ایمیل / Email :

--	--	--	--	--	--	--	--

د رایو ورکونکي د نوم لیکنې د کارت شمېره / نمبر کارت ثبت نام رای دهی
Voter Registration Card No.

ECC05 – ECC01

دریمه برخه: د شکایت ډول / بخش سوم: نوع شکایت / SECTION 3 – Nature of Complaint

مور ته د خپل شکایت په هکله تر خپل ورسه پورې معلومات راکړي، په گډون د دې چې ستاسو په اند سرغړونه چا تر سره کړې، چېرته او کله پېښه شوې ده. مور ته په مشخص ډول ووايست چې ستاسو په فکر سرغړونه څه وه. که تاسو هغه قانون، مقررې يا کړنلاره پېژنئ چې سرغړونه ورڅخه شوې ده، مور ته یې په گوته کړئ.

تأخذ امکان تفصیل شکایت تان را به شمول اینکه، چه کسی به عقیده شما مرتکب تخطی گردیده، در کجا بوقوع پیوسته و در چه زمانی رخ داده است برای ما ارایه بدارید. برای ما به طور مشخص بگویید چه نوع تخطی صورت گرفته است. اگر میدانید که در مورد قانون، مقررہ یا طرز العمل تخطی صورت گرفته است، بگوئید که کدام یک نقض گردیده است.

که تاسو ته ډاډې ولې وي چې دا يا هغه نشي کولای، د مثال په ډول د کانديد يا رايه ورکونکي په توگه نوم ليکنه، موږ ته څرگنده کړي چې په کوم دليل بايد تاسو ته اجازه درکړای شوی وه، چې دغه کار مو کړی وای.

اگر شخصی بشما گفته باشد که نمی توانید کاری را انجام دهید مثلاً نمیتوانید به حیث کاندید یا رأی دهنده ثبت نام کنید، پس بگوئید که به کدام اساس باید به شما اجازه داده میشد تا آنرا انجام میدادید.

Tell us as much about your complaint as you can, including who you think committed a violation, where it happened, and when it happened. Tell us specifically about what you think the violation was. If you know the law, regulation, or procedure that has been violated, tell us which one.

If someone has told you that you could not do something, such as register as a candidate or voter, tell us why you should have been allowed to do so.

This image shows a single page of white paper with ten evenly spaced horizontal blue lines. The lines are parallel and extend across the width of the page, leaving small gaps between them. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Evidence – SECTION 4 / خلورمه برخه: شواهد / بخش چهارم: شواهد

تر خپله وسه د ټولو هغو گواهانو يا شاهدانو په هکله چې د پېښې په ځای کې موجود و د نومونو، پټو، دندو او د اړيکې ټينګولو لپاره د نورو معلوماتو په ګډون هر څه چې وي وليکئ. که دوی وغواړي هغه څه چې ليدلي يې دي وليکي، ليکلي څرګندويي يې له دې فورمې سره مل کړئ.

که تاسو د هغو اسنادو کاپي يا عکسونه ولرئ چې هغه څه چې پيښ شوي وي ښکاره کړي، هغوي هم له دې فورمي سره مل کړئ.

تا آنجائیکه میتوانید در مورد کسانی که شاهد واقعه در موضوع بوده اند، به شمول اسما، آدرسها، مواقف شان و یا سایر معلومات را برای تماس با ایشان ارائه بدارید.

هرگاه شاهدان میخوانند در مورد واقعاتی که شاهد آن بوده اند اظهارات کتبی داشته باشند، شما آنرا ضمیمه این فورمه نمائید.

اگر کاپی اسناد و یا تصاویری را با خود دارید که نشان دهنده چگونگی واقعه باشد، آنها را نیز ضمیمه نمائید.

Tell whatever you can about any witnesses to the events at issue, including their names, positions, addresses, and any other contact information. If they will write down what they saw, attach their statement to this form.

پنجمه برخه: څرگندونې / بخش پنجم: اظهارات / Statement – SECTION 5

زه په دې توگه تصدیقوم چې زما له پوهې سره سم پورتنۍ څرگندونې سمې او ریښتینې دي.
بدینوسيله تصدیق می دارم که اظهارات فوق تاجاییکه آگاهی دارم حقیقت داشته و درست می باشد.
I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

نېټه / تاریخ : Date / _____
ورځ / میاشت / کال
روز / ماه / سال
Day / Month / Year

د شکایت سپارونکي کس لاسلیک یا نښه
امضا یا نشان شکایت کونده
Signature or mark of person filing complaint

دا فورمه بېرته په کابل کې د انتخاباتي شکایتونو د کمېسیون مرکزي دفتر، د انتخاباتو د تنظیم د گډ دفتر د دارالانشاء په ولایتي یا حوزوي دفتر کې د انتخاباتي شکایتونو د کمېسیون د ځای پر ځای شویو پوستي صندوقونو یا د ټاکنو ټاکل شوي مامور ته وروسپاری. د ټاکنو کارکوونکي حق نه لري چې دا شکایت ستاسو له خوښې پرته د انتخاباتي شکایتونو کمېسیون ته د لېرلو لپاره په پوستي صندوق یا مهر شوي پاکټ کې د اچولو څخه وړاندې یا وروسته ولولي. یوازې د انتخاباتي شکایتونو کمېسیون او د هغه استازي حق لري چې دا شکایت ستاسو له خوښې پرته هم ولولي.

این فورمه را به اداره مرکزی کمیسیون شکایات انتخاباتی در کابل، در یکی از پوست بکس های کمیسیون شکایات انتخاباتی که در هر دفتر ولایتي و حوزوي دارالانشاء دفتر مشترک تنظیم انتخابات قرار دارد و یا به کارمندان موظف انتخابات تسلیم نمائید. کارمندان انتخابات حق ندارند تا شکایت شما را قبل و یا بعد از آنکه آنرا بمنظور ارسال به کمیسیون شکایات انتخاباتی در صندوق پوستی قرار دهید، به خوانش بگیرند مگر اینکه خود رضایت داشته باشید. فقط کمیسیون شکایات انتخاباتی و نمایندگان کمیسیون مذکور حق خوانش شکایت را بدون رضایت شما دارا می باشند.

Return this form to ECC Headquarters in Kabul, to an ECC Mailbox located in each JEMBS Provincial and Regional Office, or to a designated election official. Election staff does not have the right to read this complaint before or after you place it in the mailbox or in a sealed envelope for delivery to the ECC unless you consent first. Only the ECC and its representatives have the right to read this complaint without your consent.